



برنامج ممول من
الاتحاد الأوروبي



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

برنامج التعاون عبر الحدود لحوض المتوسط 2014-2020

الدعوة لمقترحات مشاريع رسمة

المقدمة

"برنامج التعاون عبر الحدود لحوض البحر الأبيض المتوسط 2014-2020 ENI CBC MED" هو برنامج متعدد الأطراف للتعاون عبر الحدود بتمويل مشترك من الإتحاد الأوروبي في إطار أداة الجوار الأوروبية (ENI). يوفر البرنامج إطاراً لتنفيذ أنشطة للتعاون عبر الحدود في سياق سياسة الجوار الأوروبية، تكمة للجهود المبذولة في إطار الشراكة الأورو-متوسطية، بهدف نهائي هو تطوير منطقة سلام وإستقرار ورخاء وحسن جوار بين دول الإتحاد الأوروبي المتوسطية (EUMCS) والدول المتوسطية الشريكة (MPCs).

الملفات المرجعية

لإعداد وتنفيذ مشاريع الراملة، يرجى من مقدمي الطلبات الإطلاع على الوثائق التالية:

- لائحة سياسة الجوار الأوروبية ENI (EC) رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 11 آذار 2014 لإنشاء أداة جوار أوروبية،
 - قواعد تنفيذ ENI CBC (اللائحة التنفيذية رقم 2014/897) تاريخ 18 آب 2014 التي تحدد أحكاماً خاصة لتنفيذ برامج التعاون عبر الحدود الممولة بموجب لائحة الإتحاد الأوروبي رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي لإنشاء أداة جوار أوروبية،
 - البرنامج التشغيلي المشترك لحوض البحر المتوسط ENI CBC Med الذي وافقت عليه المفوضية الأوروبية بتاريخ 2015/12/17 (قرار رقم 9133 (2015) C) والمرفقات ذات الصلة،
 - المبادئ التوجيهية لطلب المنحه، الذي يهدف لدعم المقدمين في تصميم وتطوير المشاريع
 - الشروط المرجعية وملحقاتها
- يمكن الإطلاع على جميع هذه الوثائق على الموقع الإلكتروني للبرنامج (www.enicbcmmed.eu).

الأولويات المختارة والميزانية

وفقاً لقرار "الجنة المتابعة المشتركة"، تستهدف هذه الدعوة لمشاريع الراملة الأولويات المواضيعية ال 11 كما في الجدول أدناه. يجب ان يشير مقترح المشروع بوضوح إلى أولوية واحدة فقط. تبلغ مجموع مساهمة الإتحاد الأوروبي المتاحة لهذه الدعوة 11.000.000,00 يورو موزعة إرشادياً بين الأولويات ال 11 على النحو التالي:

الهدف الموضوعي	الأولويات	مساهمة الإتحاد الأوروبي الإرشادية	التمويل المشترك (10% على الأقل من مجموع التمويل)	المجموع
أ.1 تطوير الأعمال والشركات الصغيرة	أ.1.1 دعم شركات ناشئة مبتكرة ومشاريع حديثة الإنشاء.	€ 1.000.000,00	€ 111.111,11	€ 1.111.111,11
أ.1.2 تعزيز ودعم شبكات أورو-متوسطية، تجمعات، إتحادات		€ 1.000.000,00	€ 111.111,11	€ 1.111.111,11

			وسلاسل قيمة في قطاعات تقليدية وغير تقليدية.	والمتوسطة
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	أ.3.1 تشجيع مبادرات وإجراءات لسياحة مستدامة.	
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	أ.2.1 دعم نقل التكنولوجيا وتسويق نتائج البحوث.	أ.2 دعم التعليم، البحث، التطوير التكنولوجي والإبتكار.
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	أ.2.2 دعم المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الوصول الى البحوث والإبتكار، ومن خلال التجميع أيضاً.	
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	أ.3.3 تزويد الشباب، وخاصة من فئة ال NEETS، والنساء بمهارات للسوق.	أ.3 تعزيز الإدماج الإجتماعي ومكافحة الفقر
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	أ.2.3 دعم جهات فاعلة في إقتصاد إجتماعي وتضامني	
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	ب.1.4 إدارة المياه-دعم مبادرات مستدامة تستهدف حلول مبتكرة وتكنولوجية لزيادة كفاءة الاستخدام	ب.4 حماية البيئة، والتكيف مع التغير المناخي والتخفيف من آثاره
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	ب.2.4 إدارة النفايات وإعادة التدوير-الحد من توليد نفايات بلدية، وتشجيع جمع المصدر المفصول واستغلالها	
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	ب.3.4 الطاقة المتجددة وكفاءتها- دعم إعادة تأهيل فعال من حيث التكلفة ومبتكرة للطاقة ذات صلة بأنواع الأبنية والمناطق المناخية، مع التركيز على مباني عامة	
€ 1.111.111,11	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00	ب.4.4 الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية - إدماج نهج الإدارة القائم على النظم البيئية للإدارة المتكاملة في تخطيط التنمية المحلية	

وحيث أن برنامج ENI CBC MED قد بدأ إجراء لتغيير رئيسي لمراجعة تخصيص الأموال المتبقية ضمن الأهداف المواضيعية، وفي حالة الموافقة على هذا التغيير الرئيسي، ستكون المخصصات المالية المحتملة لهذه الدعوة 15.245.441,12 مليون يورو موزعة إرشاديا بين ال 11 أولوية كما يلي:

الهدف	الأولويات	مساهمة الإتحاد	التمويل المشترك	المجموع
-------	-----------	----------------	-----------------	---------

المواضعي	الأوروبي الإرشادية المتوقعة	(10% على الأقل من مجموع التمويل)	
1.أ تطوير الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة	1.1.أ دعم شركات ناشئة مبتكرة ومشاريع حديثة الإنشاء.	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	2.1.أ تعزيز ودعم شبكات أورو- متوسطية، تجمعات، إتحادات وسلاسل قيمة في قطاعات تقليدية وغير تقليدية.	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	3.1.أ تشجيع مبادرات وإجراءات لسياحة مستدامة.	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00
2.أ دعم التعليم، البحث، التطوير التكنولوجي والإبتكار.	1.2.أ دعم نقل التكنولوجيا وتسويق نتائج البحوث.	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	2.2.أ دعم المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الوصول الى البحوث والإبتكار، ومن خلال التجميع أيضاً.	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
3.أ تعزيز الإندماج الإجتماعي ومكافحة الفقر	1.3.أ تزويد الشباب، وخاصة من فئة ال NEETS، والنساء بمهارات للسوق.	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	2.3.أ دعم جهات فاعلة في إقتصاد إجتماعي وتضامني	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00
ب.4 حماية البيئة، والتكيف مع التغير المناخي والتخفيف من آثاره	1.4.ب إدارة المياه-دعم مبادرات مستدامة تستهدف حلول مبتكرة وتكنولوجية لزيادة كفاءة الإستخدام	€ 111.111,11	€ 1.000.000,00
	2.4.ب إدارة النفايات وإعادة التدوير-الحد من توليد نفايات بلدية، وتشجيع جمع المصدر المفصول وإستغلالها	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	3.4.ب الطاقة المتجددة وكفاءتها- دعم إعادة تأهيل فعال من حيث التكلفة ومبتكرة للطاقة ذات صلة بأنواع الأبنية والمناطق المناخية، مع التركيز على مباني عامة	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14
	4.4.ب الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية - إدماج نهج الإدارة القائم	€ 170.075,57	€ 1.530.680,14

			على النظم البيئية للإدارة المتكاملة في تخطيط التنمية المحلية	
		€ 15.245.441,12		المجموع

من يمكنه التقديم؟

يجب على مقدمي الطلبات والشركاء أن يكونوا من الأقاليم المؤهلة في البلدان المشاركة في البرنامج (كما هو مفصل أنناه)، وأن يستوفوا معايير الأهلية المشار إليها في المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات.

البلد	المناطق المؤهلة	المناطق المجاورة
الجزائر	تلمسان، عين تموشنت، وهران ، مستغانم ، الشلف، تيبازة، الجزائر، بوميرداس، تيزي وزو، بجاية، جيجل، سكيكدة، عناة، الطارف	ستحدد لاحقا
قبرص	البلد كله	لا يوجد
مصر	مرسى مطروح، الأسكندرية، البحيرة، كفر الشيخ، الدقهلية، دمياط، الشرقية، الإسماعلية، بور سعيد	الغربية، المنوفية، القليوبية، السويس
فرنسا	كورس، لانغدوك روسيون، بروفانس ألب كوت دازور	راين-الب، اوفيرن، ميدي-بيرينيز
اليونان	أثينا، إبيروس، إيونيا نيزيا، ديثيكي، إدا، ستيريا، إدا، بيلوبونيزوس ، أثينا، فورايو، إيجايو، نوتيو، إيجايو، كريت	دايثيكي، مقدونيا
إسرائيل ¹	إسرائيل ¹	لا يوجد
إيطاليا	بازيليكاتا، كالابريا، كامبانيا، لاتسيو، ليغوريا، بوجليا، ساردينيا، صقلية، توسكانا	مولس، ابروزو، مارشا، امبريا، ايميليا رومانجا، بيميني.
الأردن	البلقاء، اربد، مادبا، الكرك الطويلة، العقبة	المفرق، معان، عمان، عجلون، جرش، الزرقاء.
لبنان	البلد كله	لا يوجد
مالطا	البلد كله	لا يوجد
فلسطين	البلد كله	لا يوجد

¹ معايير الأهلية المنصوص عليها في الملاحظة رقم (2013\C- 205/05 (OJEU C-205 of 19.07.2013) التي وضعت مبادئ توجيهية بشأن أهلية الكيانات الإسرائيلية وأنشطتها في الأراضي المحتلة منذ حزيران 1967 للمنح والأدوات المالية الممولة من الاتحاد الأوروبي من عام 2014 وما بعدها تطبق على جميع الإجراءات بموجب هذا البرنامج، بما في ذلك فيما يتعلق بالأطراف الثالثة التي تتلقى الدعم المالي في الحالات التي يتضمن فيها إجراء المعنى الدعم المالي لأطراف ثالثة من قبل المستفيدين من المنح وفقا للمادة 137 من اللائحة المالية للاتحاد الأوروبي.

البرتغال	الغارف، لشبونه ²	الينتيو
اسبانيا	الأندلس، كاتالونيا، فالنسيا، مورسيا، جزر البليار، سبتة ومليلية	اكستريمادور، كاستيلا لامانشا، اراغون.
تونس	مدنين، قابس، صفاقس، المهديّة، المنستير، سوسة، نابل، بن عروس، تونس، أريانة، بنزرت، باجة وجندوبة.	تاتونيا، كيبيلي، جاسفا، سيدي بوزيد، قيروان، زاقهونا، مانوبا، لي كيف، سيليانا.

يرجى ملاحظة أن مشاركة الجزائر في هذه الدعوة تدرج تحت بند التعليق. يمكن للشركاء الموجودين في المناطق الجزائرية المؤهلة التقدم لهذه الدعوة ولكن سيحصلون على أموال البرنامج فقط في حالة توقيع الجزائر على إتفاقية تمويل مع المفوضية الأوروبية في غضون الموعد النهائي للدعوة.

الحالات المحتملة للمشاريع التي تتضمن الجزائر إذا لم توقع إتفاقية التمويل قبل الموعد النهائي تتضمن ما يلي:

- في حالة أن مقدم الطلب من الجزائر، سيتم رفض المقترح
- في حالة وجود أكثر من شريكين من الجزائر، سيتم رفض المقترح
- في حالة وجود شريك أو شريكين من الجزائر، يمكن إستبدالهم بشريك/شريكين مشابه من الدول المتوسطة الشريكة الموقعة على إتفاقية التمويل

في حالة إستبدال شريك/شريكين، ستطلب سلطة الإدارة، مباشرة بعد الموعد النهائي لتقديم المقترحات، من مقدمي الطلبات، تقديم تفاصيل الشريك/الشركاء الجديد/الجدد وكذلك الإتفاقيات المتعلقة والأجزاء المعدلة من طلب التقديم، في غضون 20 يوم من طلب سلطة الإدارة. هذا يعني أن مقترحات المشاريع المعنية لن تمر بعملية التقييم إلا بعد تقديم الوثائق المطلوبة. سيؤدي عدم تقديمها قبل الموعد النهائي المحدد إلى رفض المقترح.

الشراكات المؤهلة

إن البعد العابر للحدود للمشاريع هو السمة الإستراتيجية والمحددة لبرنامج حوض البحر الأبيض المتوسط ENI CBC Med، ويمثل المحرك الرئيسي لفعالية البرنامج. بالنسبة لمشاريع الرسمة، يجب أن تشمل الشراكات على الأقل خمس (5) بلدان من بينهم بلد واحد على الأقل من دول الإتحاد الأوروبي المتوسطة (EUMC) وبلد واحد من البلدان المتوسطة الشريكة (MPC). يمكن الإطلاع على مزيد من المعلومات عن تكوين الشراكة في "المبادئ التوجيهية للمتقدمين".

محددات المشاركة

² يمكن للمتقدمين والشركاء المقيمين في منطقة لشبونة التقدم فقط للمشاريع في إطار الهدف الشامل 1.

في إطار هذه الدعوة لمشاريع الرسمة، يمكن لنفس المؤسسة المشاركة مرة واحدة فقط كمقدم للطلب تحت كل هدف موضوعي. لا يوجد أية قيود على المشاركة كشريك.

في حالة مشاركة إحدى المؤسسات في أكثر من مشروع واحد كمقدم طلب تحت نفس الهدف الموضوعي، ستعتبر جميع مقترحات المشاريع المعنية المقدمة ضمن ذلك الهدف الموضوعي غير مؤهلة بموجب هذه الدعوة.

لا يمكن منح نفس مقدم الطلب أكثر من (2) منح كمستفيد رئيسي في إطار هذه الدعوة. في حالة الإختيار الأولي لأكثر من مقترحين (2) لنفس مقدم الطلب حسب تعليمات هذه الدعوة، فقط أفضل مقترحين (2) من حيث العلامات سيتم تضمينهم في قائمة المشاريع التي ستمول.

مساهمة البرنامج في المشروعات ونسبة التمويل المشترك

تغطي مساهمة البرنامج في المشاريع ما يصل إلى 90 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع. أما النسبة المتبقية، معدل التمويل المشترك، التي لا يمكن أن تقل عن 10 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع، فيجب أن توفرها موارد الشركاء في المشروع، أو من مصادر عامة أو خاصة خلاف ميزانية المجموعة الأوروبية أو صندوق التنمية الأوروبي.

حجم المشروع المالي

يجب أن يكون إجمالي مساهمة البرنامج في المشروع بحد أدنى 0.5 مليون يورو و بحد أقصى 1.0 مليون يورو. لا يمكن أن تتجاوز التكلفة الإجمالية للمشروع والميزانية ذات الصلة مبلغ 1,111,111 مليون يورو بما في ذلك التمويل المشترك.

يجب تخصيص على الأقل 50% من إجمالي التكاليف المؤهلة للأنشطة المنفذة في البلدان المتوسطة الشريكة.

مدة المشاريع

يجب أن تتراوح المدة المقررة للمشروع ما بين 12 و 24 شهراً³.

تقديم مقترحات المشاريع

يجب تقديم الطلبات باستخدام النموذج الإلكتروني على الموقع الإلكتروني www.enicbcmed.eu/eform.

يمكن تحميل جميع الوثائق المدرجة في "حزمة التقديم" من الموقع الإلكتروني للبرنامج www.enicbcmed.eu.

³ وفقاً للمادة 18.3 من "لائحة تنفيذ المفوضية (EU) رقم 2014/897 بتاريخ 18 آب 2014 التي تحدد أحكاماً محددة لتنفيذ برامج التعاون عبر الحدود الممولة بموجب اللائحة (EU) رقم 2014/232 للبرلمان الأوروبي والمجلس المنشئ لصك الجوار الأوروبي"، تنتهي جميع أنشطة المشاريع الممولة من البرنامج في 31 كانون الأول 2022 على أبعد تقدير.

يجب تقديم المقترحات فقط بإحدى اللغات التالية: الإنجليزية أو الفرنسية.

الموعد النهائي لتقديم الطلبات هو الثلاثاء 28 تموز 2020 الساعة 13:00 (CET).

مسؤولية الإجراء

وفقاً لبرنامج ENI CBC MED، تقع مسؤولية الإجراءات الإدارية لهذه الدعوة لتقديم المقترحات على عاتق إقليم سردينيا، من خلال شخص مدير وحدة التشغيل والتفويض بمكتب السلطة الإدارية.

معلومة إضافية

شروط تقديم مقترحات المشاريع ومعايير الإختيار والمنح مفصلة في "المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات" والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من حزمة التقديم.

يمكن تقديم الأسئلة المتعلقة بالدعوة إما بالإنكليزية أو الفرنسية وفي موعد أقصاه 15 يوم قبل الموعد النهائي لتقديم المقترحات من خلال قسم "الأسئلة والأجوبة" المخصص على الموقع الإلكتروني للبرنامج.

في حالة وجود إختلافات بين النسخ العربية والإنجليزية والفرنسية لوثائق الدعوة، تعتبر النسخة الإنجليزية هي المعتمدة.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج (www.enicbcmmed.eu).

مدير وحدة التشغيل والتفويض

السلطة الإدارية لبرنامج ENI CBC MED

اليزابيتا نيروني